

А
"Мальчик"

Ижаль



Уважаемый читатель.

Этот год – весьма знаменателен для отношений между двумя нашими странами: 2011 объявлен руководителями наших стран Годом Италии в России, а это дает дополнительные импульсы развитию многосторонних контактов, мероприятий и проектов в этом направлении. Вот и вашему вниманию представляется моя очередная книга, посвященная как Италии в целом, так и её малым городам, которые и создают славу стране, как огромному архитектурно-культурному и историческому памятнику и природной сокровищнице.

Цель, которую я ставил перед собой при создании этой книги, – это доведение информации о существовании огромного непознанного мира малой Италии до моих учеников и студентов, до всех тех, кто интересуется этим прекрасным миром истории, архитектуры и живописи, кто может и в силах познать этот мир, прикоснуться и почувствовать биение Истории кончиками своих пальцев. К сожалению, познания об Италии многих моих учеников, бывших, да и будущих, я уверен, тоже ограничиваются весьма скудным набором сведений, да и то почерпнутых в основном из рекламы одежды и косметики известных итальянских брендов.

При создании этой книги я использовал многочисленные открытые источники – буквально по слову, по предложению я лепил тот образ учебного пособия, который бы, по моему мнению, наиболее адекватно отвечал чаяниям моих учеников и главное – был массовым и доступным. У нас ведь как – есть хороший учебник или книга – но она в единственном экземпляре, либо стоит безумно дорого.

Поэтому я пошел на то, чтобы с помощью моих спонсоров из Владивостока: индивидуального предпринимателя Ирины Кузьминой из хорошо известной компании «Рыбный остров», отделения КМБ-банка в Приморье и лично директора представительства, Дмитрия Соловца, наконец непосредственно заинтересованного в этой книге пользователя – Академического лицея ВГУЭС, в лице его директора. Людмилы Смагиной, – создать и издать эту книгу непосредственно у нас, чтобы в библиотеке ВГУЭС любой заинтересованный, в рамках учебной программы, либо вне ее, мог найти достаточное количество экземпляров этой книги, которые и будут безвозмездно переданы в пользование. Надеюсь, что тираж книги позволит и другим учебным заведениям нашего региона найти подходящие механизмы, чтобы получить нужное количество экземпляров для своего пользования.

**Член Союза переводчиков России
Валерий Монахов**

Содержание

Вступление	3
Италия. Общие сведения	4
Фриули-Венеция-Джулия	6
Чивидале-дель-Фриули	12
Венето	19
Верона	26
Трентино - Альта-Адидже/Южный Тироль	30
Коммуна Тренто	35
Ломбардия	40
Комо	46
Пьемонт	48
Венария-Реале	54
Валле-д'Аоста	59
Грессоне-Сен-Жан	62
Область Лигурия	65
«Имперский» рай в Диано-Марина	71
Эмилия-Романья	78
Город-крепость, город-герой. Кастельфранко Венето	83
Тоскана	88
Сан-Джиминьяно – не в ногу со временем	94
Марке	100
Урбино	106

Умбрия.....	112
Ассизи.....	118
Лацио	125
Сан-Феличе-Чирчео.....	133
Абруццо	139
Пескара	144
Моли́зе	147
Термоли	150
Кампа́ния	152
Капри	160
Апулия	163
Бриндизи.....	171
Базилика́та	179
Мате́ра	184
Кала́брия	188
Козенца	196
Сици́лия	200
Корлеоне	208
Сарди́ния.....	213
Са́ссари	218

